# دليلك للتعداد السكاني لسنة 2020

# كيف تشارك في الاستبيان الورقي للتعداد السكاني لسنة 2020





### مرحبًا في التعداد السكاني لسنة 2020

### يجب عدّ الجميع.

الهدف من هذا التعداد السكاني هو إحصاء كل من يعيشون في الولايات المتحدة، مرة واحدة، ومرة واحدة فقط وفي المكان الصحيح. نحتاج مساعدتك للتأكد من أن الجميع في مجتمعك يتم عده.



### معلومات التعداد السكاني مهمة.

الدستور الأمريكي ينص على إجراء تعداد كل 10 سنوات. تستخدم النتائج لتحديد عدد المقاعد لكل ولاية في الكونغرس، ورسم حدود التصويت في الدوائر الانتخابية وتحديد كيفية إنفاق أكثر من 675 مليار دولار أمريكي في التمويل الفيدرالي للمجتمعات كل عام.



### المشاركة هي واجبك المدني.

استكمال التعداد السكاني واجب؛ فهو طريقة للمشاركة في الديمقراطية التي غلكها ونقول "أنا أشارك في الإحصاء!"



### معلوماتك سرية.

القانون الفيدرالي يحمي إجاباتك. تُسخدم إجاباتك فقط لتقديم الإحصاء ولا يمكن استخدامها ضدك من قبل أي وكالة حكومية أو محكمة.



# استخدم هذا الدليل لاستكمال الاستبيان الورقي للتعداد السكاني لسنة 2020.

سترسل الإستبيانات الورقية للتعداد السكاني لسنة 2020 الى صناديق البريد والى المنازل في جميع أنحاء الوطن.



2 مكتب الإحصاء الأمريكي

### قبل أن تبدأ

- 1. احضر استبيانك وافتحه على الصفحة الأولى.
- استخدم المعلومات المتوفرة في دليل اللغة العربية هذا لتظليل إجاباتك في الاستبيان الورقي باللغة الإنجليزية. لا تكتب إجاباتك على هذا الدليل.
- قبل أن تجيب عن السؤال الأول، قم بعد الأشخاص الذين يعيشون في هذا المنزل أو الشقة أو المنزل المتنقل باستخدام المبادئ التوجيهية أدناه.

### من الذي يجب عدّه

قم بعّد الأشخاص الذين يعيشون في هذا المنزل أو الشقة أو المنزل المتنقل:

- قم بعد جميع الأشخاص، بما في ذلك الأطفال،
   الذين يعيشون وينامون هنا في معظم
   الوقت.
- إذا لم يكن أي أحد يعيش أو ينام في هذا العنوان معظم الوقت، أجب على الإنترنت.

يجب أن يتضمن التعداد السكاني كذلك الأشخاص الذين لا يملكون مكان دائم للعيش فيه:

 فإذا كان هناك شخص ما لا يملك مكاناً دائماً للعيش فيه يقيم هنا في 1 أبريل/ نيسان 2020، فقم بعّد هذا الشخص.

يقوم مكتب الإحصاء الأمريكي كذلك بإجراء الإحصاء في المؤسسات والأماكن الأخرى:

- لا تقم بعد أي شخص موجود في دار رعاية المسنين، السجن، الحبس، مركز الاعتقال، إلخ، في 1 أبريل/ نيسان 2020.
- لا تدرج هؤلاء الأشخاص في الاستبيان الخاص بك، حتى إذا كانوا سيعودون للعيش هنا بعد مغادرتهم الكلية، دار رعاية المسنين، الجيش، السجن، إلخ. وإلا، فقد يتم عدهم مرتين.

# أكمل الأسئلة في الصفحة الأمامية

لا تكتب إحاباتك على هذا الدليل

كم عدد الأشخاص الذين كانوا مقيمين أوساكنين في هذا المنزل أو هذه الشقة أو هذا المنزل المتنقل في 1 أبريل/ نيسان 2020؟

How many people were living or staying in this house, apartment, or mobile home on April 1, 2020?					
Number of people =					
عدد الأشخاص					

2.	Were there any <u>additional</u> people staying here on April 1, 2020 that you <u>did not include</u> in Question 1?  Mark   X   all that apply.							
	Wari	к 🗡 ан тат арргу.						
	Children, related or unrelated, such as newborn babies, grandchildren, or foster children							
	Relatives, such as adult children, cousins, or in-laws							
		Nonrelatives, such as roommates or live-in babysitters						
		People staying here temporarily						

No additional people

شخاص إضافيين يعيشون هنا في 1 أبريل/	هل كان هناك أي أن
درجهم في السوال الأول؟	نيسان <b>202</b> 0 <u>لم ت</u>

اختر 🔀 كل ما ينطبق.

- الأولاد، ذي صلة بالعائلة أم لا، مثل المواليد الجدد، الأحفاد، أو الأولاد الذين تلقوا رعاية من خلال البرنامج الحكومي Foster
  - الأقارب مثل الأولاد البالغين، أبناء العم أو بالمصاهرة
  - غير الأقارب، مثل شركاء السكن أو المربيات المقيمات
    - الأشخاص المقيمون هنا بصفة مؤقتة
      - لا بوجد أشخاص إضافين

3.	3. Is this house, apartment, or mobile home — $\mathit{Mark}\ \ \ \ \ \mathit{ONE}\ \mathit{box}$						
		Owned by you or someone in this household with a mortgage or loan? Include home equity loans.					
		Owned by you or someone in this household free and clear (without a mortgage or loan)?					
		Rented?					
		Occupied without payment of rent?					

#### في هذا المنزل أو هذه الشقة أو هذا المنزل المتنقّل —

اختر 🗶 مربع واحد.

- عقار تملكه أنت أو أي شخص آخر في هذا البيت ويكون خاضعا لرهن
   عقاري أو قرض؟ بما في ذلك قرض الأصل العقاري.
- عقار ملكه أنت أو أي شخص آخر في هذا البيت ملكية خالصة (بدون رهن عقاري أو قرض)?
  - بالإيجار؟
  - تسكن فيه بدون دفع الإيجار؟

#### ما هو رقم هاتفك؟

سنتصل بك فقط إذا احتاج الأمر لأجل أمور إدارية تتعلق بمكتب الإحصاء.

4. What is your telephone number?						
We will only contact you if needed for official Census Bureau business.						
Telephone Number						
رقم الهاتف						

مكتب الإحصاء الأمريكي

# أكمل الأسئلة في الجانب الأيسر من صفحة 2

لا تكتب إجاباتك على هذا الدليل

5. Please provide information for each person living here. If there is someone living here who pays the rent or owns this residence, start by listing him or her as Person 1. If the owner or the person who pays the rent does not live here, start by listing any adult living here as Person 1.  What is Person 1's name? Print name below.  First Name  MI  Last Name(s)	يرجى توقير المعلومات الخاصة بكل شخص يعيش هنا. إذا كان هناك شخص ما يعيش هنا ويسدد الإيجار أو يمتلك محل الإقامة هذا، فابدأ بذكره المشخص 1. إذا كان المالك أو الشخص الذي يسدد الإيجار لا يعيش هنا، فأبدأ بذكر أي بالغ يعيش هنا بصفته الشخص 1.  ما اسم الشخص 1؟ الرجاء توفير اسم الشخص 1 باللغة الإنجليزية.
اسم العائلة الاسم الأول (First Name) (Last Name)	الحرف الأول من اسم الأب الأوسط (MI)
6. What is Person 1's sex? Mark X ONE box.	<b>ما جنس الشخص 1</b> ؟ اختر 🔀 مربع <u>واحد</u> .
☐ Male ☐ Female	■ أنثى (Female)
7. What is Person 1's age and what is Person 1's date of birth? For babies less than 1 year old, do not write the age in months. Write 0 as the age.  Age on April 1, 2020  Print numbers in boxes. Month Day Year of birth  1 @ years  1 day de la years  1 day de la years  1 day de la years  2020  1 day la years	ما عمر الشخص 1 وما هو تاريخ ميلاد الشخص 1؟ بالنسبة للأطفال الذين أعمارهم أقل من سنة واحدة، لا تكتب أعمارهم بالأشهر. اكتب O كعمر لهم.

### هل الشخص 1 من أصل هسباني أو لاتيني أو أسباني؟

- لا، ليس من أصل هسباني أو لاتينى أو إسباني
  - نعم، مكسيكي، مكسيكي أمريكاني، تشيكانو
    - 🗖 نعم، بورتوريكي
      - نعم، كوبي
- نعم، من أصل هسباني أو لاتيني أو أسباني آخر اكتب، على سبيل المثال، سلفادوري، دومينيكاني، كولومبي، غواتيمالي، إسباني، إكوادوري، إلخ.

8. Is Person 1 of Hispanic, Latino, or Spanish origin?

No, not of Hispanic, Latino, or Spanish origin

Yes, another Hispanic, Latino, or Spanish origin – Print, for example, Salvadoran, Dominican, Colombian, Guaternalan, Spaniard, Ecuadorian, etc. 

√

Yes, Mexican, Mexican Am., Chicano

Yes, Puerto Rican
Yes, Cuban

# أكمل السؤال في الجانب الأمن من صفحة 2

لا تكتب إجاباتك على هذا الدليل

	White – Print, for example, German, Lebanese, Egyptian, etc.	Irish,	Englis	h, Ita	alian	,	
	Black or African Am. – Print, for exan Jamaican, Haitian, Nigerian, Ethiopia					an,	
	American Indian or Alaska Native – F principal tribe(s), for example, Navajc Mayan, Aztec, Native Village of Barra Government, Nome Eskimo Commur	Nati	ion, Bla upiat T	ackfe	eet T	ribe,	
	principal tribe(s), for example, Navajo Mayan, Aztec, Native Village of Barro	Nati	ion, Bla upiat T	ackfe	eet T	ribe,	
	principal tribe(s), for example, Navajo Mayan, Aztec, Native Village of Barro	Nati	ion, Bla upiat T	ackfe radi	eet T tiona	ribe, al	
	principal tribe(s), for example, Navaje Mayan, Aztec, Native Village of Barrc Government, Nome Eskimo Commun  Chinese	o Nation Inity, e	on, Bla upiat T etc. ⊋ Nativ	e Ha	eet T tiona	ribe, al	
0000	principal tribe(s), for example, Navaje Mayan, Aztec, Native Village of Barre Government, Nome Eskimo Commun  Chinese Vietnamese Filipino Korean Asian Indian Japanese	Nati	Nativ	e Ha	eet T tiona awai	ribe, al	
	principal tribe(s), for example, Navaje Mayan, Aztec, Native Village of Barrc Government, Nome Eskimo Commun  Chinese Vietnamese Filipino Korean	o Nation Inity, e	n, Blaupiat T tetc. ⊋ Nativ	e Ha pan norm r Pa for lan,	eet T tiona awai o cific exai Fijia	ian Islar	nder
	principal tribe(s), for example, Navaje Mayan, Aztec, Native Village of Barrc Government, Nome Eskimo Commur  Chinese Vietnamese Fillipino Morean Asian Indian Japanese Other Asian – Print, for example, Pakistani, Cambodian,	o Nation Inity, e	Nativ Same Other Print	e Ha pan norm r Pa for lan,	eet T tiona awai o cific exai Fijia	ian Islar	nder

<b>§1</b>	الشخص	. 5 . 6	۱۰
<i>:</i> I	السحص	عبور	a

اختر 🗶 مربع أو أكثر و اكتب الأصول.

- أبيض اكتب، على سبيل المثال، ألماني، أيرلندي، إنجليزي، إيطالي، لبناني، مصرى، إلخ.
- أسود أو أمريكي من أصل إفريقي اكتب, على سبيل المثال، أمريكي من أصل إفريقى، جامايكي، من هايتي، نيجيري، أثيوبي، صومالي، إلخ.
- سكان أمريكا الأصليين أو سكان ألاسكا الأصليين اكتب اسم القبيلة (القبائل) المسجلة أو الأساسية، على سبيل المثال، أمة النافاجو، قبيلة بلاك فيت، المايا، الأزتيك، أصيلي القرية من الحكومة التقليدية للبارو أينوبيات، جماعة نوم إسكيمو، إلخ.
- 🗖 من سكان هاواي الأصليين 🗖 صيني فیتنامی ا فلبيني ■ کوري 🗖 من ساموا اباني 🗖 🗖 هندی 🔳 تشامورو ■ أسيوي آخر — اكتب، غیرهم من سکان جرز على سبيل المثال، المحيط الهادئ - اكتب، باكستاني، كمبودي، على سبيل المثال، تونغي، همونغ، إلخ. فيجي، مارشالي، إلخ.

■ عرق آخر — اكتب العرق أو الأصل.

6 مکتب الإحصاء الأمريکي

# أكمل الأسئلة لكل شخص إضافي

### كل شخص إضافي سيطرح عليه السؤالين أدناه

لا تكتب إجاباتك على هذا الدليل

2. Does this person usually live or stay somewhere else?  Mark   all that apply.								
□ No								
	Yes, for college		Yes, with a parent or other relative					
	Yes, for a military assignment		Yes, at a seasonal or second residence					
Yes, for a job or business Yes, in a jail or prison								
	Yes, in a nursing home		Yes, for another reason					

3. How is this person related to Person 1? Mark X ONE box.								
		Opposite-sex husband/wife/spouse		Father or mother				
		Opposite-sex unmarried partner		Grandchild				
		Same-sex husband/wife/spouse		Parent-in-law				
		Same-sex unmarried partner		Son-in-law or daughter-in-law				
		Biological son or daughter		Other relative				
		Adopted son or daughter		Roommate or housemate				
		Stepson or stepdaughter		Foster child				
		Brother or sister		Other nonrelative				

آخر؟	في مكان	عادةً	يقيم	أو	هذا الشخص	يسكن	هل
------	---------	-------	------	----	-----------	------	----

اختر 🛚 كل ما ينطبق.

**ا** لا

■ نعم، من أجل الكلية

■ نعم، في مهمة عسكرية

■ نعم، من أجل الوظيفة أو العمل

■ نعم، في دار لرعاية المسنين

■ نعم، مع أحد الوالدين أو قريب آخر

■ نعم، في مسكن موسمي أو ثانوي

■ نعم، في السجن أو الحبس

🗖 نعم، لسبب آخر

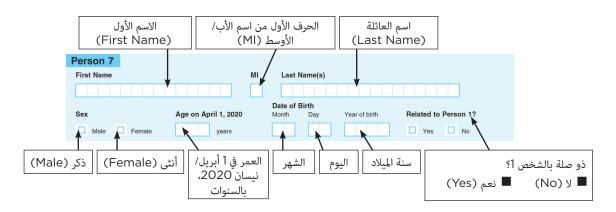
#### ما هي علاقة هذا الشخص مع الشخص 1؟

#### اختر 🗶 مربع واحد.

- الزوج أو الزوجة من الجنس الآخر
- - الزوج أو الزوجة من نفس الجنس
- الروج أو ألووجه من نفس الجنس
   شريك الحياة بدون زواج من نفس الجنس
  - الابن أو الابنة
  - الابن أو الابنة بالتبنى
  - ابن أو ابنة الزوج أو الزوجة
    - الأخ أو الأخت
      - الأب أو الأم
        - الحفيد
  - والد / والدةِ الزوجِ أو الزوجة
    - وج الابنة أو زوجة الابن
      - قريب آخر
      - 🗖 شريك سكن
- طفل تلقى رعاية من خلال البرنامج الحكومي Foster
  - شخص آخر من غير الأقارب

### أكمل صفحة 8 إذا قمت بإحصاء أكثر من ستة أشخاص

لا تكتب إحاباتك على هذا الدليل



يُرجى إرسال استبيان اللغة الإنجليزية المكتمل بالبريد في مظروف خدمة البريد مدفوعة الأجر الذي تسلمته.

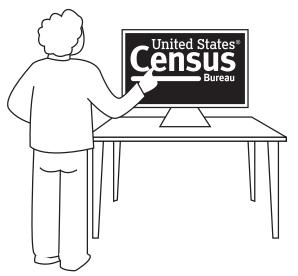
التعداد السكاني لسنة **2020** أسهل من أي وقت مضي.

هل تعلم أنه مكنك المشاركة بالإجابة على الإنترنت؟

إذا كنت تسطيع استكمال التعداد السكاني لسنة 2020 على الإنترنت، اذهب لعنوان الموقع على الشبكة المطبوع على الاستبيان.

دليل فيديو مصور لاستكمال التعداد السكاني لسنة 2020 على الإنترنت متوفر على

2020census.gov/languages



D-G (ara) Arabic v2